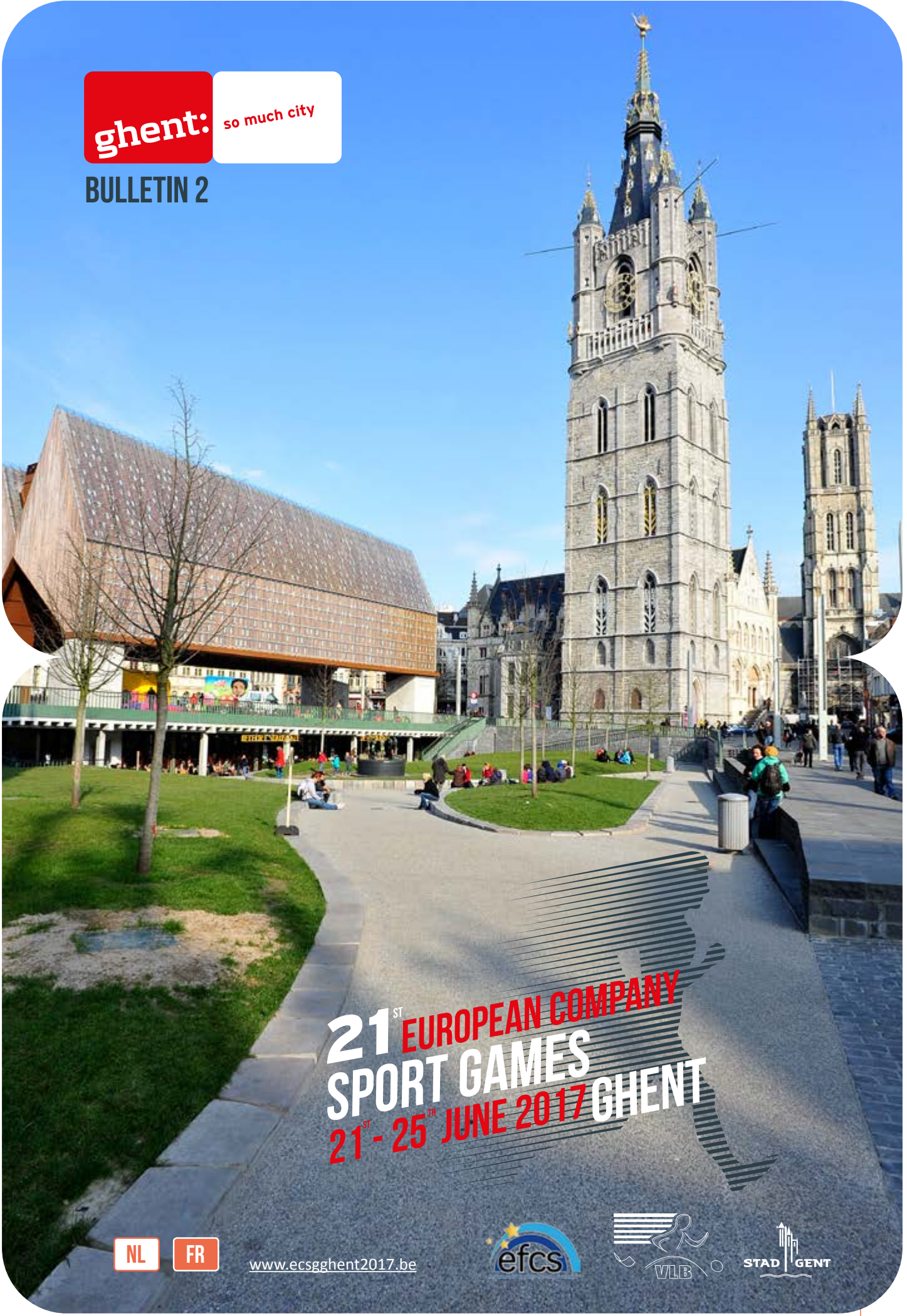


ghent: so much city

BULLETIN 2



**21ST EUROPEAN COMPANY
SPORT GAMES
21ST - 25TH JUNE 2017 GHEENT**

NL **FR**

www.ecsgghent2017.be





NL

Beste sportvrienden,

Jaren hebben we ernaar uitgekeken en het komt steeds sneller dichterbij: de eerste Europese Bedrijfssportspelen in België. Als voorzitter was ik in 2012 bijzonder trots bij het binnenhalen van de kandidatuur.

De trotsheid en fierheid is er nog steeds maar maakt stilaan plaats voor vastberadenheid om er fantastische spelen van te maken. België lijkt voor velen dan wel een kleine sportnatie, op organisatorisch vlak kunnen wij ons echter wel meten met de betere onder ons. Samen met ons team en de stad Gent wordt er zeer hard gewerkt aan de voorbereidingen. Het aanbod van meer dan 20 verschillende sporttakken in schitterende accommodaties mag dan ook gezien worden. Gelukkig kunnen we ook een beroep doen op veel sportverenigingen en vrijwilligers. Ik wil hen daarvoor nu al bedanken.

Met de stad Gent hebben we een ideale stad en partner gevonden voor de organisatie van dit evenement. In Gent en omgeving zijn er naast de mooie sportaccommodaties ook veel leuke en goede verblijfsmogelijkheden. Het aanbod is zeer uiteenlopend, maar getuigt steeds van veel kwaliteit waarbij gezelligheid en het familiale karakter de grootste troeven zijn. Deelnemers moeten ook wat genieten van de vele historische gebouwen, en bezienswaardigheden maar bovenal van de gezellige sfeer van deze bruisende stad.

Verder in dit bulletin vindt u een uitgebreid overzicht van de sportdisciplines, sportaccommodaties, verblijfsmogelijkheden en toeristische trekpleisters. Deze spelen hebben ook een primeur. De registraties zullen voor het eerst via een nieuw softwarepakket gebeuren, aangeboden door EFCS. Deze tool zal in de toekomst ook bij alle andere spelen gebruikt worden. Ik ben ervan overtuigd dat we u onvergetelijke spelen zullen bezorgen. Wij hopen dan ook dat u vanaf 1 juli 2016 massaal zal inschrijven voor de 21ste editie van de European Company Sport Games.

Robert De Roeck

Voorzitter

Vlaamse Liga van Bedrijfssport



FR

Chers amis sportifs,

Nous les attendions depuis longtemps. Ils approchent désormais à grands pas : les premiers Jeux Européens du Sport d'Entreprise organisés en Belgique. En tant que président, j'ai été extrêmement fier d'en remporter la candidature en 2012.

Cette fierté est toujours bien présente, mais laisse progressivement place à une certaine détermination pour faire de ces jeux un événement fantastique. Pour beaucoup, la Belgique est une petite nation sportive, mais sur le plan organisationnel, nous pouvons nous mesurer aux plus grands. Les préparatifs sont le fruit d'un dur labeur fourni par notre équipe et la Ville de Gand. L'offre de plus de 20 disciplines sportives différentes dans des lieux magnifiques en témoigne. Heureusement, nous pouvons également compter sur le soutien de nombreuses associations sportives et de nombreux bénévoles. Je tiens à les en remercier de tout cœur.

Nous avons trouvé une ville et un partenaire idéal en la Ville de Gand pour l'organisation de cet événement. Outre de superbes infrastructures sportives, Gand et ses environs disposent d'une foule d'options d'hébergement. L'offre est très vaste, mais témoigne toujours d'une grande qualité, dont la convivialité et le caractère familial sont les plus grands atouts. Les participants pourront également profiter des nombreux monuments et sites historiques, mais surtout de l'ambiance chaleureuse de cette ville pétillante.

Dans ce bulletin, vous trouverez une liste détaillée des disciplines sportives, des infrastructures sportives, des possibilités d'hébergement et des attractions touristiques. Ces jeux offrent en outre une nouveauté. Les inscriptions s'effectueront pour la première fois via un nouveau logiciel, proposé par EFCS. Cet outil sera ensuite utilisé pour tous les autres jeux à venir.

Je suis persuadé que nous ferons vivre des jeux inoubliables. Nous espérons dès lors que vous vous inscrirez en masse à partir du 1er juillet 2016 à la 21e édition des Jeux européens du sport d'entreprise.

Robert De Roeck

Président

Ligue Flamande du Sport d'Entreprise

NL

Van 21 tot 25 juni 2017 vormt Gent het prachtige decor voor de 21e Europese Bedrijfspportspelen. Na jaren van voorbereiding met de Vlaamse Liga van Bedrijfspport (VLB) kijken we reikhalzend uit naar het moment waarop we enkele duizenden bedrijfspporters verwelkomen om onze stad te beleven en ontdekken.

Gent biedt een zeldzame combinatie van een intieme compacte stad en de openheid van een diverse grootstad. Daarom wordt het ook 'een wereldstad op mensenmaat' genoemd. De stadskern is een middeleeuws pareltje aan de buitenkant, maar tegelijk op-en-top hedendaags. De aanwezigheid van de grootste universiteit van Vlaanderen maakt Gent tot een stad van kennis en cultuur, die barst van het talent en nieuwe initiatieven.

Gent heeft alles om te bekoren: een rijke geschiedenis, boeiende musea, een indrukwekkend aantal authentieke bezienswaardigheden en een bruisend stadscentrum vol gezellige winkels en hippe horeca. Reisgids Lonely Planet bestempelde Gent daarom ooit als 'het best bewaarde geheim van Europa'.

Ook op sportief vlak wordt Gent een ontdekking, in 2011 werd Gent niet toevallig de eerste Sportstad van Vlaanderen. Met meer dan 600 actieve sportverenigingen met zo'n 61.000 leden heeft Gent een rijk en divers sportlandschap. Al jaren wordt fors geïnvesteerd in de uitbouw van kwalitatieve sportinfrastructuur. Enkele recente realisaties zijn onder meer een nieuwe volleybaltempel, de grootste klimzaal van Europa en de Ghelamco Arena, het voetbalstadion van KAA Gent met een capaciteit van 20.000 zitplaatsen.

Voor bijna elke sporttak is er vandaag een hedendaagse accommodatie aanwezig in of vlakbij de stadskern. Dankzij deze kwalitatieve sportinfrastructuur en een centrale ligging, is Gent elk jaar trotse gastheer van meer dan 120 sportevenementen. Daarbij verwelkomen we ook internationale topsportevenementen als Omloop Het Nieuwsblad, Lotto Zesdaagse Vlaanderen-Gent, UEFA Champions League voetbal en de finale van Davis Cup tennis.

FR

Du 21 au 25 juin 2017, Gand sera le théâtre somptueux des 21e Jeux européens du sport d'entreprise. Après des années de préparation avec la Ligue Flamande du Sport d'Entreprise (VLB), il nous tarde d'accueillir plusieurs milliers de sportifs d'entreprise et de leur faire découvrir et explorer notre ville.

Gand a l'originalité de combiner l'intimité d'une petite ville et l'ouverture d'une grande ville diversifiée. C'est pourquoi on la dit « métropole à taille humaine ».

Le centre-ville est un joyau du Moyen-Âge, tout en se voulant parfaitement contemporain. La présence de la plus grande université de Flandre fait de Gand une ville de savoir et de culture, qui regorge de talents et de nouvelles initiatives.

Gand a tout pour plaire : une histoire riche, des musées passionnants, un nombre impressionnant d'attractions authentiques et un centre-ville animé, plein de charmantes boutiques et d'établissements horeca branchés. Le guide de voyage Lonely Planet a d'ailleurs qualifié Gand de « secret le mieux gardé d'Europe ».

Sur le plan sportif, Gand est également une découverte: en 2011, la ville n'a pas été nommée première Ville sportive de Flandre par hasard. Avec plus de 600 associations sportives, comptant quelque 61.000 membres, Gand dispose d'un paysage sportif riche et varié. Depuis des années, la ville investit largement dans le développement d'infrastructures sportives de qualité. Parmi les réalisations récentes se trouvent, entre autres, un nouveau temple du volleyball, la plus grande salle d'escalade d'Europe et la Ghelamco Arena, le stade de football du club de La Gantoise d'une capacité de 20 000 places assises.

Pratiquement chaque discipline sportive dispose aujourd'hui d'équipements modernes dans le centre-ville ou ses environs. Grâce à ces infrastructures sportives de qualité et à leur situation centrale, Gand a l'honneur d'organiser chaque année plus de 120 événements sportifs. Nous accueillons également de grandes compétitions sportives internationales, comme le Circuit Het Nieuwsblad, les Lotto Six Jours de Flandre-Gand, des matchs de l'UEFA Champions League et la finale de la Coupe Davis.

NL

Met grote publieksevenementen heeft Gent overigens heel wat ervaring én een solide reputatie opgebouwd. Van het Filmfestival, het Lichtfestival, het Festival van Vlaanderen tot Gent Jazz en de Gentse Winterfeesten: in Gent is het altijd wel ergens feest.

Met als spetterend hoogtepunt de Gentse Feesten, één van de grootste stadsfestivals ter wereld dat jaarlijks zo'n 1,5 miljoen bezoekers trekt. Eind juli staat Gent altijd tien dagen in vuur en vlam.

Verder in dit bulletin vindt u een overzicht van sportieve en toeristische info.

We heten u van harte welkom en hopen dat u met volle teugen kan genieten van Gent. Dan zien we u vast en zeker nog terug.

Daniël Termont,
Burgemeester Stad Gent
Bourgmestre de la Ville de Gand

FR

Grâce à d'importants événements publics, Gand a en outre acquis une grande expérience et une bonne réputation. Avec le Film Fest Gent, le Festival de Lumière, le Festival de Flandre, le Gent Jazz et les Fêtes d'hiver de Gand, la ville est toujours en fête.

Les Gentse Feesten, qui attirent chaque année quelque 1,5 million de visiteurs, en sont l'apothéose et l'un des plus grands festivals urbains au monde. Fin juillet, Gand est tout feu tout flamme pendant dix jours.

Dans ce bulletin, vous trouverez un aperçu d'information sportive et touristique.

Nous vous souhaitons de tout cœur la bienvenue et espérons que vous profiterez pleinement de votre passage à Gand. Nous sommes sûrs que vous y reviendrez.

Resul Tapmaz,
Schepen van Gelijke Kansen,
Welzijn, Gezondheid en Sport – Stad Gent
Echevin de l'Égalité des chances, du Bien-être,
de la Santé et du Sport – Ville de Gand



NL

In 2017 komen de Europese Bedrijfsportspelen naar Vlaanderen. Deze spelen bieden een aangename cocktail van sportcompetitie, sportbeleving en sociale contacten. Het biedt een kans om Vlaanderen te tonen aan Europa als een prachtige regio met een hechte sportgemeenschap. Deelnemers kunnen het beste van zichzelf geven in meer dan 20 sporten en recreatieve activiteiten waardoor deze spelen een ideaal instrument zijn voor de promotie van een breed sportaanbod.

Via mijn sportbeleid wil ik samen met alle stakeholders uit de sportsector bouwen aan een sportaanbod op maat. Eén van de doelgroepen waar we specifieke aandacht aan besteden is de beroepsactieve bevolking. In de eerste jaren na de studies moet men vaak jongleren met een pak nieuwigheden zoals een eerste huis, jonge kinderen en het zoeken van een evenwicht tussen werk en privé. Dit legt een enorme druk op de vrije tijd.

Hier ligt een grote opportuniteit bij bedrijven. Daarom heb ik vorig jaar overlegondes georganiseerd met diverse bedrijven om ideeën te verzamelen in functie van een actieplan rond bedrijfssport. De Europese Bedrijfsportspelen 2017 te Gent kunnen zeker bijdragen aan de sensibilisering van bedrijven over het belang van sport voor hun werknemers.

Ik wil de Vlaamse Liga van Bedrijfsport danken voor de geleverde inspanningen om dit evenement naar Vlaanderen te halen en wens hen alle succes met de verdere organisatie. Ik hoop natuurlijk dat onze Vlaamse bedrijven massaal deelnemen en zich van hun meest sportieve kant laten zien. Daarbij zullen ze natuurlijk de steun kunnen gebruiken van enthousiaste supporters, dus u weet waar naartoe tussen 21 en 25 juni 2017. Samen kunnen we ervoor zorgen dat Vlaanderen die dagen een echte sportmentaliteit uitstraalt naar de rest van Europa!

Philippe Muylers

Vlaams minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport



FR

En 2017, les Jeux Européens du Sport d'Entreprise seront organisés en Flandre. Ces jeux offrent un magnifique mélange de compétitions sportives, d'expériences sportives et de contacts sociaux. Ils permettent en outre de présenter la Flandre à l'Europe comme une belle région, dotée d'une solide communauté sportive. Les participants y donneront le meilleur d'eux-mêmes dans plus de 20 disciplines et activités récréatives. Ces jeux représentent par conséquent un moyen idéal de promouvoir une vaste gamme de sports.

À travers ma politique sportive, je souhaite créer une offre de sports sur mesure, en collaboration avec toutes les parties prenantes du secteur. L'un des groupes cibles auxquels nous accordons une attention particulière est celui de la population active. Durant les premières années qui suivent les études, il faut souvent jongler avec une foule de nouveautés, comme une première maison, de jeunes enfants et la recherche d'un équilibre entre vie privée et professionnelle. Tout cela empiète énormément sur le temps libre.

Les entreprises ont ici une belle opportunité à saisir. C'est pourquoi, l'année dernière, j'ai organisé des concertations avec plusieurs entreprises, afin de recueillir des idées sur la base d'un plan d'action axé sur le sport d'entreprise. Les Jeux européens du sport d'entreprise 2017 à Gand contribueront certainement à sensibiliser les entreprises à l'importance du sport pour leurs travailleurs.

Je souhaite remercier la Ligue Flamande du Sport d'Entreprise pour les efforts qu'elle a déployés pour faire venir cet événement en Flandre et je lui souhaite beaucoup de succès pour la suite de l'organisation. J'espère naturellement que nos entreprises flamandes participeront en masse à ces jeux et qu'elles se présenteront sous leur plus beau jour sportif. Pour cela, elles auront naturellement besoin du soutien de supporters enthousiastes. Soyez donc au rendez-vous du 21 au 25 juin 2017. Ensemble, nous pourrons faire en sorte que la Flandre affiche sa vraie mentalité sportive au reste de l'Europe !

Philippe Muylers

Ministre flamand du Travail, de l'Économie, de l'Innovation et du Sport

NL

Een absolute première: de Europese Bedrijfsportspelen vinden volgend jaar voor het eerst plaats in België. Deze zomereditie 2017 wordt ongetwijfeld een belangrijk hoofdstuk in de geschiedenis van de spelen.

De keuze voor de stad Gent is, zoals u weet, gebaseerd op een sterke en voorbeeldige kandidaatstelling en het engagement van de burgemeester, het stadsbestuur, het verenigingsleven, de sportsector en de lokale economische en toeristische actoren.

De ervaring met grote events van de Gentse agglomeratie en het dynamische organisatietalent van de Vlaamse Liga van Bedrijfsport (VLB) hoeven geen betoog meer. Bovendien verwelkomen de Gentenaars u met open armen in de geboortestad van Karel V. Maak er kennis met de rijke architectuur, het rijke verleden, het rijke heden en de rijke toekomst. Waar Leie en Schelde in alle rust samenvloeien, wacht u een mooi avontuur.

De stad Gent heeft ook een bijzonder hotelaanbod. De kwaliteit, het aantal adresjes en de diversiteit is werkelijk ongezien. En daarbovenop profiteert u van zeer scherpe prijzen. De stad geniet duidelijk niet voor niets internationale faam.

Uiteraard blijven de sportprestaties dé spil van deze spelen. Bijzondere aandacht gaat dan ook uit naar de organisatie van de wedstrijden en competities. De stad van Jacques Rogge, voormalig voorzitter van het Internationaal Olympisch Comité (IOC) kan rekenen op buitengewone sportinfrastructuren. Hoewel het aanbod op zich al volstaat voor de spelen, worden de deelnemers nog eens extra in de watten gelegd met nieuwe sportvoorzieningen (momenteel nog in de steigers of in opbouw). Dit grootse evenement brengt bedrijfssporters samen uit de veertig aangesloten landen van de Europese bedrijfssportfederatie en staat in het teken van sportieve loyaliteit en gezondheid.

De Belgische federatie en de stad Gent leggen hun hart en ziel in de organisatie van deze zomerspelen. Ik nodig u dan ook met het volste vertrouwen uit voor deze 21e Europese Bedrijfsportspelen, hét Europese sportevenement van 2017. Afspraak in Gent op 21 juni 2017 voor een sublieme 21e editie. Graag tot dan!

Sportieve groeten

Didier BESSEYRE

Voorzitter van de Europese Bedrijfsportfederatie (EFCS)



FR

C'est une première dans l'histoire des Jeux; nous nous retrouverons en Belgique. L'édition 2017 sera, à n'en pas douter, une étape importante dans l'histoire des Jeux Européens du Sport d'Entreprise d'Été.

Vous le savez, la ville de Gand a été choisie sur la base d'un dossier sérieux et solide, de l'engagement du Maire, de tous les élus de la ville, du secteur associatif et sportif ainsi que du monde économique et touristique local.

L'expérience de l'agglomération et de la dynamique Fédération Belge du Sport d'Entreprise (VLB), en matière de gestion des grands événements, n'est plus à démontrer. De plus, les habitants, de la cité natale de Charles Quint, riche de son architecture, riche de son passé, riche de son présent et résolument tournée vers l'avenir, ont décidé de vous accueillir au confluent de la Lys et de l'Escaut dans l'écrin de son port.

Destination de renommée internationale, la ville de Gand bénéficie d'une infrastructure hôtelière rare en qualité, quantité et diversité, ce qui vous garantit des prix concurrentiels et une gamme de choix élargie.

La partie sportive sera la priorité de ces Jeux. En effet, la ville de Jacques Rogge, ancien président du Comité Olympique International (IOC), dispose d'infrastructures sportives hors normes. Une attention particulière sera donc donnée à l'organisation des tournois et compétitions d'autant que de nouveaux équipements sportifs, actuellement en rénovation ou en construction, viendront compléter pour le plus grand bonheur des participants, un parc déjà suffisant pour l'organisation de ces Jeux. Ce grand rassemblement qui accueillera les sportifs des 40 pays membres de la Fédération Européenne du Sport d'Entreprise sera placé sous le double signe d'une pratique loyale et saine du sport.

C'est confiant et enthousiaste, que je vous engage à participer massivement à cette manifestation tant l'investissement de la fédération belge et celui de la municipalité de Gand sont grands. En étant présent pour ces XXIème Jeux Européens du Sport d'Entreprise, vous aurez le privilège de participer à l'événement européen 2017 du Sport. Rendez-vous à Gand le 21 juin 2017 pour une XXIème édition exceptionnelle.

Bien à vous

Didier BESSEYRE

Président de la Fédération Européenne du Sport d'Entreprise (EFCS)

NL

PROGRAMMA 2017



WOENSDAG 21 JUNI

9 tot 21 uur
18 tot 21 uur
21 tot 24 uur

Accreditatie deelnemers
Avondeten in het ICC
Openingsceremonie

DONDERDAG 22 JUNI

7 uur
9 tot 19 uur
18 tot 21 uur
21 tot 24 uur

Ontbijt in hotels
Sportcompetities
Avondeten in het ICC
Animatie in het centrum van de stad

VRIJDAG 23 JUNI

7 uur
9 tot 19 uur
18 tot 21 uur
21 tot 24 uur

Ontbijt in hotels
Sportcompetities
Avondeten in het ICC
Animatie in het centrum van de stad

ZATERDAG 24 JUNI

7 uur
9 tot 14 uur
16 uur
18 tot 21 uur
21 tot 24 uur

Ontbijt in hotels
Sportcompetities
Green Run (5 of 10 km)
Avondeten in het ICC
Sluitingsceremonie en slotparty

ZONDAG 25 JUNI

7 uur

Ontbijt in hotels en vertrek huiswaarts

FR

PROGRAMME 2017



MERCREDI 21 JUN

09h00 - 21h00
18h00 - 21h00
21h00 - 00h00

Accréditation des participants
Dîner à l'ICC
Cérémonie d'ouverture

JEUDI 22 JUN

07h00
09h00 - 19h00
18h00 - 21h00
21h00 - 00h00

Petit-déjeuner à l'hôtel
Compétitions sportives
Dîner à l'ICC
Animation dans le centre de la ville

VENDREDI 23 JUN

07h00
09h00 - 19h00
18h00 - 21h00
21h00 - 00h00

Petit-déjeuner à l'hôtel
Compétitions sportives
Dîner à l'ICC
Animation dans le centre de la ville

SAMEDI 24 JUN

07h00
09h00 - 14h00
16h00
18h00 - 21h00
21h00 - 00h00

Petit-déjeuner à l'hôtel
Compétitions sportives
Green Run (5 ou 10 km)
Dîner à l'ICC
Cérémonie de clôture et fête de clôture

DIMANCHE 25 JUN

07h00

Petit-déjeuner à l'hôtel et départ

NL

SPORTTAKKEN

Tijdens de 21e Europese Bedrijfssportspelen zullen in totaal 23 sporttakken aangeboden worden. Alle competities zullen georganiseerd worden conform de EFCS-regels. Elke deelnemer zal de kans krijgen om tenminste 2 dagen te sporten. Deelnemen aan meerdere sporttakken (afhankelijk van het programma) is mogelijk voor volgende sporten: atletiek, oriëntatiewedstrijd, wielrennen en zwemmen.

Gedetailleerde reglementen, programma's en locaties worden op www.ecsgghent2017.be gepubliceerd.

Prijsuitreikingen zullen plaatsvinden na de laatste wedstrijd op de locatie van de sporttak.

Bij onvoldoende inschrijvingen voor een sporttak, kan de organisator beslissen om deze sport te annuleren. Gedurende de spelen zijn dopingcontroles mogelijk.

Ook G-sporters kunnen deelnemen. Afhankelijk van de inschrijvingen zal er een aparte competitie voorzien worden of kunnen G-sporters deelnemen op basis van inclusie.

FR

DISCIPLINES SPORTIVES

En tout, 23 disciplines sportives seront proposées pendant les 21e Jeux européens du sport d'entreprise.

Toutes les compétitions seront organisées en conformité avec les règles de l'EFCS.

Chaque participant aura l'occasion de concourir pendant au moins 2 jours. Il est possible de participer à plusieurs disciplines (selon le programme) pour les sports suivants: athlétisme, course d'orientation, cyclisme et natation.

Les règlements, programmes et lieux détaillés sont publiés sur www.ecsgghent2017.be.

Les remises de prix auront lieu après la dernière rencontre sur le lieu de la discipline sportive.

Si le nombre d'inscriptions n'est pas suffisant pour une discipline, l'organisateur peut décider de l'annuler. Pendant les jeux, des contrôles antidopage sont possibles.

Même G- athlètes peuvent participer. En fonction de l'offre sera de fournir un concours distinct sont ou peuvent G- athlètes participer sur la base de l'inclusion.



ATLETIEK

Individuele competitie en aflossingen

Mannen – Vrouwen

5 leeftijdscategorieën (zie pag. 20)

Disciplines: 100m – 200m – 400m – 800m – 1.500m – 5.000m – ver – hoog – kogel – speer – 4 x 100m.

Green Run (op zaterdag): 5km – 10km.

BADMINTON

Teamcompetitie

Gemengde teams

Open categorie

Een team bestaat uit min. 3 spelers (1 vrouw + 2 mannen) en max. 6 spelers (2 vrouwen + 4 mannen). Een wedstrijd bestaat uit 4 matches: mix dubbel – mannen enkel – vrouwen enkel – mannen dubbel.

Categorie 40+

Een team bestaat uit min. 4 spelers (2 vrouwen + 2 mannen) en max. 8 spelers (4 vrouwen + 4 mannen).

Een wedstrijd bestaat uit 4 matches: mix dubbel 1 – mix dubbel 2 – mannen dubbel – vrouwen dubbel.

Elke match wordt er gespeeld tot de beste van 3 sets tot 21 punten.

BASKETBAL

Teamcompetitie

Mannen – Vrouwen

Open categorie – Categorie 40+

Een team bestaat uit max. 12 spelers.

Elke match bestaat uit 2 x 10 min. effectieve speeltijd.



ATHLÉTISME

Compétition individuelle et relais

Hommes – Femmes

5 catégories d'âge (voir à la page 20)

Disciplines : 100m – 200m – 400m – 800m – 1.500m – 5.000m – longueur – hauteur – poids – javelot – 4 x 100m.

Green Run (le samedi): 5km – 10km.

BADMINTON

Compétition par équipes

Équipes mixtes

Catégorie ouverte

Une équipe compte min. 3 joueurs (1 femme + 2 hommes) et max. 6 joueurs (2 femmes + 4 hommes).

Une compétition comprend 4 matches: double mixte – simple hommes – simple femmes – double hommes.

Catégorie 40+

Une équipe compte min. 4 joueurs (2 femmes + 2 hommes) et max. 8 joueurs (4 femmes + 4 hommes).

Une compétition comprend 4 matches : double mixte 1 – double mixte 2 – double hommes – double femmes.

Les rencontres sont jouées au mieux des 3 sets jusqu'à 21 points.

BASKET-BALL

Compétition par équipes

Hommes – Femmes

Catégorie ouverte – Catégorie 40+

Une équipe compte max. 12 joueurs.

Chaque match comprend 2 x 10 min. de jeu.





NL

BEACHVOLLEYBAL

Teamcompetitie
Mannen – Vrouwen – Gemengd
Open categorie – Categorie 40+

Een team bestaat uit 2 spelers.

Elke match wordt er gespeeld tot de beste van 3 sets tot 21 punten, enkel de 3de set tot 15 punten.

BOWLING

Teamcompetitie
Geen leeftijdscategorieën.

Een team bestaat uit min. 4 en max. 5 spelers.
Vrouwen krijgen 5 pins voorsprong per spel.
Er zijn 3 bowlingspelen per ronde.



FR

BEACH-VOLLEY

Compétition par équipes
Hommes – Femmes – Mixte
Catégorie ouverte – Catégorie 40+

Une équipe compte 2 joueurs.

Les rencontres sont jouées au mieux des 3 sets jusqu'à 21 points, sauf le troisième set jusqu'à 15 points.

BOWLING

Compétition par équipes
Pas de catégories d'âge

Une équipe compte min. 4 et max. 5 joueurs
Les femmes ont 5 quilles d'avance par jeu.
Il y a 3 jeux de bowling par tour.

NL

BRIDGE

Teamcompetitie
Geen verschillende leeftijdscategorieën

Een team bestaat uit 2 personen.
Afhankelijk van het aantal deelnemers zal gespeeld worden volgens Mitchell of Howel systeem. Voor iedere sessie zullen minstens 18 tot 20 deals zijn.

DARTS

Individuele en teamcompetitie
Mannen – Vrouwen
Geen verschillende leeftijdscategorieën

Spelvorm:
501 met vliegende start en eindigen met een dubbel.
Een team bestaat uit 4 personen.
Elke match bestaat uit 6 spelen:
enkel 1 – enkel 2 – dubbel 1 – enkel 3 –
enkel 4 – dubbel 2.

FR

BRIDGE

Compétition par équipes
Pas de catégories d'âge

Une équipe comprend 2 personnes.
Selon le nombre de participants, le système Mitchell ou Howell est appliqué. Chaque session comprend au moins 18 à 20 distributions.

FLÉCHETTES

Compétition individuelle et par équipes
Hommes – Femmes
Pas de catégories d'âge

Forme de jeu :
501 avec début à la volée et fin dans un double.
Une équipe comprend 4 personnes.
Chaque match comprend 6 joueurs :
simple 1 – simple 2 – double 1 – simple 3 –
simple 4 – double 2.





GOLF

Individuele en teamcompetitie
Mannen – Vrouwen

4 categorieën volgens handicap

Categorie A	9.0 en lager
Categorie B	tussen 9.1 en 18.0
Categorie C	tussen 18.1 en 27.0
Categorie D	tussen 27.1 en 36.0

Er worden 2 x 18 holes gespeeld (op verschillende locaties).

Volgende rangschikkingen worden opgemaakt:

- algemene rangschikking voor mannen en vrouwen (zonder rekening te houden met handicaps)
- net scoring rangschikking (cf. handicap)
- teamrangschikking o.b.v. de 3 beste net scores (cf. handicap) per bedrijf per dag.

Elke deelnemer start in zijn huidige handicap.

Deze handicap moet schriftelijk bevestigd worden door zijn club. Indien geen attest wordt ingediend, mag niet deelgenomen worden. Aantal deelnemers is beperkt tot 240.

HANDBAL

Teamcompetitie
Mannen – Vrouwen
Open categorie – Categorie 40+

Een team bestaat uit min. 7 en max. 14 spelers.
Elke match bestaat uit 2 x 15 min. (5 min. rust).



GOLF

Compétition individuelle et par équipes
Hommes – Femmes

4 catégories selon le handicap

Catégorie A	9.0 et moins
Catégorie B	entre 9.1 et 18.0
Catégorie C	entre 18.1 et 27.0
Catégorie D	entre 27.1 et 36.0

2 x 18 trous sont joués (à différents endroits).

Les classements suivants sont établis:

- classement général pour les hommes et les femmes (sans tenir compte des handicaps)
- classement selon les scores nets (cf. handicap)
- classement par équipes sur la base des 3 meilleurs scores nets (cf. handicap) par entreprise par jour.

Chaque participant commence dans son handicap actuel.

Ce handicap doit être confirmé par écrit par son club. Si aucune attestation n'est remise, la participation est impossible. Le nombre de participants est limité à 240.

HANDBALL

Compétition par équipes
Hommes – Femmes
Catégorie ouverte – Catégorie 40+

Une équipe compte min. 7 joueurs et max. 14 joueurs.
Chaque match comprend 2 x 15 min. (5 min. de repos).



MINIGOLF

Individuele en teamcompetitie
Mannen – Vrouwen

Er worden in totaal 6 ronden van 18 holes gespeeld.
Een team bestaat uit min. 3 en max. 6 spelers.
Teamrangschikking wordt opgemaakt o.b.v. de 3 beste eindscores per bedrijf.

ORIËNTATIELOPEN

Individuele en teamcompetitie
Mannen – Vrouwen
5 leeftijdscategorieën (zie pag. 20)

Sprint (ongeveer 5km) en klassieke loop (ongeveer 10km).
Teamrangschikking wordt opgemaakt o.b.v. de 3 beste lopers per bedrijf.

PADEL

Teamcompetitie
Mannen – Vrouwen
Open categorie - Categorie 40+

Een team bestaat uit 2 spelers.
Elke match bestaat uit 1 set tot 9 winnende games.

PETANQUE

Teamcompetitie
Geen leeftijdscategorieën

Doubles: een team bestaat uit 2 spelers –
iedere speler gooit 3 ballen.
Triples: een team bestaat uit 3 spelers –
iedere speler gooit 2 ballen.

Er wordt gespeeld tot 13 punten.



MINI-GOLF

Compétition individuelle et par équipes
Hommes – Femmes

6 manches de 18 trous sont jouées en tout.
Une équipe compte min. 3 joueurs et max. 6 joueurs.
Le classement par équipes est établi sur la base des 3 meilleurs scores finaux par entreprise.

COURSE D'ORIENTATION

Compétition individuelle et par équipes
Hommes – Femmes
5 catégories d'âge (voir à la page 20)

Sprint (environ 5km) et course classique (environ 10km).
Le classement par équipes est établi sur la base des 3 meilleurs coureurs par entreprise.

PADEL

Compétition par équipes
Hommes – Femmes
Catégorie ouverte – Catégorie 40+

Une équipe compte 2 joueurs.
Chaque match comprend 1 set jusqu'à 9 jeux gagnés.

PÉTANQUE

Compétition par équipes
Pas de catégories d'âge

Doubles: une équipe compte 2 joueurs –
chaque joueur lance 3 boules.
Triples: une équipe compte 3 joueurs –
chaque joueur lance 2 boules.

Une manche se termine à 13 points.





SCHAKEN

Individuele competitie
Geen leeftijdscategorieën

Matchen worden gespeeld volgens het Swiss-systeem. Toernooi bestaat uit 9 ronden van 30 min. per speler per match.

SQUASH

Teamcompetitie
Mannen – Vrouwen – Gemengd
Open categorie – Categorie 40+

Een team bestaat uit min. 3 spelers (1 vrouw + 2 mannen) en max. 6 spelers (2 vrouwen + 4 mannen).

Elke wedstrijd bestaat uit 3 matches enkelspel:

- mannen: enkel 1 – enkel 2 – enkel 3
- vrouwen: enkel 1 – enkel 2 – enkel 3
- gemengd: enkel vrouwen 1 – enkel mannen 1 – enkel mannen 2.

Elke match wordt er gespeeld tot de beste van 3 sets tot 11 punten. (point-à-rally)



ÉCHECS

Compétition individuelle
Pas de catégories d'âge

Les parties sont jouées selon le système suisse. Un tournoi comprend 9 manches de 30 min. par joueur par partie.

SQUASH

Compétition par équipes
Hommes – Femmes – Mixte
Catégorie ouverte – Catégorie 40+

Une équipe compte min. 3 joueurs (1 femme + 2 hommes) et max. 6 joueurs (2 femmes + 4 hommes).

Chaque compétition comprend 3 matchs simples:

- hommes: simple 1 – simple 2 – simple 3
- femmes: simple 1 – simple 2 – simple 3
- mixte: simple femmes 1 – simple hommes 1 – simple hommes 2.

Les rencontres sont jouées au mieux des 3 sets, jusqu'à 11 points. (point-à-rally)



TAFELTENNIS

Teamcompetitie
Mannen – Vrouwen – Gemengd
Open categorie – Categorie 40+

Een team bestaat uit min. 2 en max. 4 spelers.

Elke wedstrijd bestaat uit 3 matches:
- mannen: dubbel – enkel 1 – enkel 2
- vrouwen: dubbel – enkel 1 – enkel 2
- gemengd: mix dubbel – enkel vrouwen – enkel mannen.
Elke match wordt er gespeeld tot de beste van 3 sets tot 11 punten.

TENNIS

Teamcompetitie
Mannen – Vrouwen – Gemengd
Open categorie – Categorie 40+

Een team bestaat uit min. 2 en max. 4 spelers.

Elke wedstrijd bestaat uit 3 matches:
- mannen: dubbel – enkel 1 – enkel 2
- vrouwen: dubbel – enkel 1 – enkel 2
- gemengd: mix dubbel – enkel vrouwen – enkel mannen

Elke match duurt 60 min. (incl. 5 min. opwarming).
Er worden geen sets gespeeld (alleen de games worden geteld). Er zal indoor en outdoor gespeeld worden.

TENNIS DE TABLE

Compétition par équipes
Hommes – Femmes – Mixte
Catégorie ouverte – Catégorie 40+

Une équipe compte min. 2 joueurs et max. 4 joueurs

Chaque compétition comprend 3 matchs :
- hommes: double – simple 1 – simple 2
- femmes: double – simple 1 – simple 2
- mixte: mixte double – simple femmes – simple hommes.
Les rencontres sont jouées au mieux des 3 sets de 11 points.

TENNIS

Compétition par équipes
Hommes – Femmes – Mixte
Catégorie ouverte – Catégorie 40+

Une équipe compte min. 2 joueurs et max. 4 joueurs.

Chaque compétition comprend 3 matchs :
- hommes : double – simple 1 – simple 2
- femmes : double – simple 1 – simple 2
- mixte : double mixte – simple femmes – simple hommes

Chaque match dure 60 min. (dont 5 min. d'échauffement).
Aucun set n'est joué (seuls les jeux sont comptés).
Les matchs seront organisés en intérieur et en extérieur.



NL

VOETBAL 5

Teamcompetitie
Mannen – Vrouwen
Open categorie – Categorie 40+ (enkel voor mannen)

Een team bestaat uit max. 8 spelers.
Elke match bestaat uit 2 x 15 min. (5 min. rust).

VOETBAL 7

Teamcompetitie
Mannen – Vrouwen
Open categorie – Categorie 40+ (enkel voor mannen)

Een team bestaat uit max. 12 spelers.
Elke match bestaat uit 2 x 20 min. (5 min. rust).

VOETBAL 11

Teamcompetitie
Mannen
Geen leeftijdscategorieën

Een team bestaat uit max. 16 spelers.
Elke match bestaat uit 2 x 20 min. (5 min. rust).

VOLLEYBAL

Teamcompetitie
Mannen – Vrouwen – Gemengd (altijd 3 vrouwen op het veld)
Open categorie – Categorie 40+

Een team bestaat uit min. 6 en max. 12 spelers.
Elke match wordt er gespeeld tot de beste van 3 sets tot 25 punten.

FR



FOOTBALL À 5

Compétition par équipes
Hommes – Femmes
Catégorie ouverte
Catégorie 40+ (uniquement pour les hommes)

Une équipe compte max. 8 joueurs
Chaque match comprend 2 x 15 min. (5 min. de repos).

FOOTBALL À 7

Compétition par équipes
Hommes – Femmes
Catégorie ouverte
Catégorie 40+ (uniquement pour les hommes)

Une équipe compte max. 12 joueurs
Chaque match comprend 2 x 20 min. (5 min. de repos).

FOOTBALL À 11

Compétition par équipes
Hommes
Pas de catégories d'âge

Une équipe compte max. 16 joueurs.
Chaque match comprend 2 x 20 min. (5 min. de repos).

VOLLEY-BALL

Compétition par équipes
Hommes – Femmes – Mixte
(toujours 3 femmes sur le terrain)
Catégorie ouverte – Catégorie 40+

Une équipe compte min. 6 joueurs et max. 12 joueurs.
Les rencontres sont jouées au mieux des 3 sets jusqu'à 25 points.



NL



WIELRENNEN

Individuele competitie
Mannen – Vrouwen
5 leeftijdscategorieën (zie pag. 20)

Disciplines:
- tijdrit (ongeveer 10km)
- indoor wielerpiste (1 baanronde 250m + tijdrit 1.000m)
- wegrit (ongeveer 50km)
Helm verplicht.
Voor indoor wielerpiste: korte initiatie vooraf.
Gebruik van pistefiets inbegrepen.

ZWEMMEN

Individuele competitie en aflossingen
Mannen – Vrouwen
5 leeftijdscategorieën (zie pag. 20)

Disciplines: vrije slag (50m – 100m – 200m – 4x 100m)
– schoolslag (50m – 100m) – rugslag (50m – 100m) – vlinderslag (50m) – wisselslag (4x 50m)
Lange afstand (op zaterdag): 1.500m (open water)

FR



CYCLISME

Compétition individuelle
Hommes – Femmes
5 catégories d'âge (voir à la page 20)

Disciplines:
- contre-la-montre (environ 10km)
- piste intérieure (1 toer de piste 250m + course contre la montre 1.000m)
- course sur route (environ 50km)
Casque obligatoire.
Pour la piste intérieure: brève initiation au préalable.
Utilisation de vélo de piste comprise.

NATATION

Compétition individuelle et relais
Hommes – Femmes
5 catégories d'âge (voir à la page 20)

Disciplines: nage libre (50m – 100m – 200m – 4 x 100m) – brasse (50m – 100m) – dos (50m – 100m) – papillon (50m) – quatre nages (4 x 50m)
Long distance (le samedi): 1.500m (eau libre)



PRAKTISCHE INFO

LEEFTIJDSCATEGORIEËN

Voor de meeste sporttakken zijn er 2 leeftijdscategorieën:

Open categorie	°1999 en ouder
Categorie 40+	°1977 en ouder

Voor atletiek, wielrennen, oriëntatielopen en zwemmen gelden volgende leeftijdscategorieën:

Categorie A (senior)	°1999 – °1987
Categorie B (30+)	°1986 – °1977
Categorie C (40+)	°1976 – °1967
Categorie D (50+)	°1966 – °1957
Categorie E (60+)	°1956 en ouder

Het geboortjaar is bepalend voor de leeftijdscategorie (niet de volledige geboortedatum).

PRAKTISCHE INFO

Deelnameprijs: 180 EUR per persoon

Extra green fee: 40 EUR (enkel voor golfers)

Wat is inbegrepen:

- 4 avondmaaltijden
- Deelname in één of meerdere sporttakken (incl. ev. medailles/trofee)
- Deelname aan de openings- en sluitingsceremonie
- Deelname aan de Green Run (5 of 10 km)
- Gratis gebruik van het lokaal openbaar vervoer
- EHBO

Deelnemers verklaren via registratie in goede gezondheid te verkeren. Deelnemers zorgen zelf voor een verzekering.

Registraties zijn mogelijk vanaf 1 juli 2016 via:

www.ecsgghent2017.be

Deadline voor registraties en betalingen: 31 januari 2017.

Betalingen na ontvangst van factuur.

Bankgegevens (VLB):

IBAN BE37 3200 4659 4628

BIC BBRUBEBB

Annulatievoorwaarden:

- Annulatie vóór 20/02/2017
100% terugbetaling
- Annulatie 21/02/2017 - 20/04/2017
50% terugbetaling
- Annulatie na 20/04/2017
0% terugbetaling

Transport en logies worden door de deelnemers apart geregeld.

Contact:

info@ecsgghent2017.be

INFORMATIONS PRATIQUES

CATÉGORIES D'ÂGE

La plupart des disciplines sportives comptent 2 catégories d'âge:

- Catégorie ouverte	°1999 et plus âgé
- Catégorie 40+	°1977 et plus âgé

Pour l'athlétisme, le cyclisme, la course d'orientation et la natation, les catégories d'âge suivantes s'appliquent.

Catégorie A (senior)	°1999 – °1987
Catégorie B (30+)	°1986 – °1977
Catégorie C (40+)	°1976 – °1967
Catégorie D (50+)	°1966 – °1957
Catégorie E (60+)	°1956 et plus âgé

L'année de naissance détermine la catégorie d'âge (pas la date de naissance complète).

INFORMATIONS PRATIQUES

Prix de la participation: 180 EUR par personne

Green Fee supplémentaire: 40 EUR

(uniquement pour les golfeurs)

Le forfait comprend:

- 4 dîners
- La participation à une ou plusieurs disciplines sportives (y compris les médailles/trophées)
- La participation à la cérémonie d'ouverture et de clôture
- La participation à la Green Run (5 ou 10 km)
- L'utilisation gratuite des transports en commun locaux
- Premiers soins

Lors de leur inscription, les participants déclarent être en bonne santé. Les participants se chargent eux-mêmes des assurances.

Les inscriptions sont ouvertes à partir du 01/07/2016 par:

www.ecsgghent2017.be

Échéance pour les inscriptions et les paiements: 31/01/2017.

Paiement après réception de la facture.

Données bancaires (VLB):

IBAN BE37 3200 4659 4628

BIC BBRUBEBB

Conditions d'annulation:

- Annulation avant le 20/02/2017
remboursement de 100 %
- Annulation entre le 21/02/2017 et le 20/04/2017
remboursement de 50%
- Annulation après le 20/04/2017
remboursement de 0 %

Transport et hébergement réglés par les participants.

Contact:

info@ecsgghent2017.be





TOERISTISCHE INFO INFORMATION TOURISTIQUE

LOGIES / HÉBERGEMENTS

HISTORISCH GENT / LE COEUR HISTORIQUE

MUST SEES / IMMANQUABLES

SHOPPING / SHOPPING

MARKTEN / MARCHÉS

GENTSE SPECIALITEITEN / SPÉCIALITÉS GANTOISES

LOGIES

Hotel **** & Luxe

Wie in Gent slaapt, kan gerust zijn. Elk vergund hotel voldoet aan de kwaliteitsnormen van het Vlaamse Toeristische Logiesdecreet. Het aantal sterren (van 1 tot 5) vertelt je de comfortgraad. Hotels met 4 sterren hebben de status van een eersteklassehotel. Ook luxelogies die het midden houden tussen hotel en B&B vind je in deze categorie terug.

*: van €55 tot €85

** : van €93 tot €160

***: van €90 tot €160

****: van €90 tot €345

www.genthotels.be

Bed & Breakfasts

Tientallen Gentenaars ontvangen je in hun eigen, unieke Bed & Breakfast, op de bel etage van een herenhuis, in een Oosters geïnspireerde suite of in een kajuit op het water. Vaak origineel, altijd gastvrij.

www.bedandbreakfast-gent.be

Budgetlogies

Op zoek naar een budgetvriendelijke manier om in de stad te overnachten? Het hele jaar door kun je terecht in **jeugdherberg De Draecke** of in **hostels**, middenin of op wandelafstand van het centrum.

www.visit.gent.be (hostels)

Er is ook slaapgelegenheid voor sporters in de Gentse roeiclubs.

www.krcg.be (logement)

www.krsg-be (hostels)

Camping

De 4-sterrencamping van Gent ligt in het hart van het prachtige **Sport- en Recreatiepark Blaarmeersen** en is maar liefst 10 ha groot. Naast 206 standplaatsen van 100 m², 40 tentplaatsen en 35 plaatsen voor motorhomes kan je er ook nog eens uw intrek nemen in één van de 8 trekkershutten.

Reserveren kan door het reserveringsformulier ingevuld op te sturen via mail. Wanneer je een bevestiging krijgt, is uw reservatie genoteerd.

www.visit.gent.be (camping)



HISTORISCH GENT

Gent, 'Het historische hart van Vlaanderen', 'een stad van alle tijden', 'het middeleeuwse Manhattan' en 'Europa's best bewaarde geheim': de koosnaampjes die Gent in de loop der tijden verzamelde, zijn even kleurrijk als de stad zelf. Wandel door de Gentse binnenstad en je snapt meteen de vele toeristische prijzen en de internationale lof. Nergens anders flits je zo snel van de 14de naar de 21ste eeuw (en terug!), zonder ook maar even het gevoel te hebben dat er iets niet klopt. Het water van de **Leie en de Schelde** die Gent zo groot maakten, wordt ook vandaag nog omarmd. Daar waar in de middeleeuwen aan de Gras- en Korenlei de binnenschepen geladen en gelost werden, geniet je vandaag van de gezellige drukte en de vele terrasjes. Je meert zelf je boot aan in het hart van de stad, Portus Ganda.

Gent heeft met meer dan **70.000 studenten** de grootste studentenpopulatie van België. Zij zorgen mee voor een bruisend stadsleven en extra dynamiek. En midden het studentenleven in het historische centrum renoveren de universiteit en de hogescholen gebouwen als het Pand en de Boekentoren, of bouwen ze nieuwe campussen als de Kantienberg en het 'Ufo'.

Ook vandaag blijft de **Stroppendrager** een rebelse provocateur, met een hart voor de liefde en de kunst.

Gent groeide uit tot een internationaal gerenommeerd **cultuurcentrum**, met perspectieven die voortdurend vernieuwen en uitbreiden. De stad biedt een fantastische infrastructuur en koestert een **prachtig erfgoed**, van muziektenten tot openbare podia, van een rijk cafécircuit tot prestigieuze, eeuwenoude kunstencentra en concertzalen. Gent is de thuisbasis van tientallen grote en kleine festivals in alle disciplines, van de **Gentse Feesten** en het Film Fest Gent tot het Gent Jazz Festival, de World Soundtrack Awards en Gent Festival van Vlaanderen. Niet voor niets erkent **UNESCO Gent** als '**Creative City of Music**'.

Het Citadelpark, dat werd aangelegd voor Expo 1913, huisvest nu het wereldberoemde Stedelijk Museum voor Actuele Kunst (**S.M.A.K.**), het Museum voor Schone Kunsten (**MSK**) en het International Convention Center Ghent (**ICC**). In het Museum over Industrie, Arbeid en Textiel (**MIAT**) vind je een beroemde spinmachine, de Mule Jenny.

Het Stedsmuseum Gent (**STAM**), gevestigd in een 13de-eeuws hospitaalgebouw, brengt de geschiedenis van Gent tot leven en het **Design museum Gent** geeft de functionele vormgeving een forum.

Als pionier in Europa stapt Gent al in 1827 over op gasverlichting en is de stad in 2011 even baanbrekend met haar eerste **Lichtfestival**. Honger gekregen van al dat moois, maar je komt niet alleen voor de historische Gentse waterzooi, de 'neuzekes' of de Tierenteynmosterd? Je treft het, want Gent is de veggiehoofdstad van Europa (volgens de Gentenaars van de wereld natuurlijk) en zijn jonge rock-'n-roll chefs maken furore binnen.



HÉBERGEMENTS

Hotel **** & Luxe

Les visiteurs qui séjournent à Gand pourront dormir sur leurs deux oreilles. Chaque hôtel autorisé satisfait aux normes de qualité du décret flamand relatif à l'hébergement touristique. Le nombre d'étoiles (de 1 à 5) indique le niveau de confort. Les hôtels de 4 étoiles ont le statut d'un hôtel de première classe. Vous retrouvez aussi dans cette catégorie des gîtes de luxe, qui offrent un compromis entre l'hôtel et le B&B.

*: de €55 à €85

** : de €93 à €160

***: de €90 à €160

****: de €90 à €345

www.genthotels.be

Bed & Breakfasts

Des dizaines de Gantois vous accueillent dans leur Bed & Breakfast unique, au bel-étage d'une maison de maître, dans une suite d'inspiration orientale ou dans une cabine sur l'eau. Des hébergements souvent originaux et toujours accueillants.

www.bedandbreakfast-gent.be

Hébergements à prix doux

Si vous cherchez une manière économique de séjourner en ville, l'**auberge de jeunesse De Draecke et des auberges** situées au cœur ou à quelques minutes de marche du centre, sont ouvertes toute l'année.

www.visit.gent.be (hostels)

Il y a aussi hébergement pour les athlètes dans les clubs d'aviron Gand.

www.krcg.be (logement)

www.krsg-.be (hostels)

Camping

Le camping 4 étoiles de Gand s'étend au cœur du magnifique **Parc des sports et de récréation Blaarmeersen**, sur une superficie de 10 hectares. Outre ses 206 parcelles de 100 m², ses 40 emplacements de tente et ses 35 places pour camping-cars, vous pourrez séjourner dans l'un des 8 chalets.

Réservation possible en complétant le formulaire de réservation et en l'envoyant par e-mail. Votre réservation est confirmée après réception de la confirmation.

www.visit.gent.be (camping)



LE COEUR HISTORIQUE

Gand « Le cœur historique de la Flandre », « une ville intemporelle », « le Manhattan du Moyen-Âge » et « le secret le mieux gardé d'Europe » : voilà tous les surnoms, tous aussi hauts en couleur que la ville elle-même, attribués à Gand au fil du temps. Promenez-vous dans le centre-ville et vous comprendrez immédiatement le grand intérêt touristique et les louanges internationales. Nulle part ailleurs vous ne passerez aussi rapidement du 14e au 21e siècle (et inversement !) sans avoir l'impression que quelque chose cloche. **Les eaux de la Lys et de l'Escaut**, qui ont fait la grandeur de Gand, sont encore pleinement exploitées aujourd'hui. Là où les navires étaient chargés et déchargés au Moyen-Âge sur le Graslei et le Korenlei règne aujourd'hui une agréable animation sur les nombreuses terrasses. Amarrez vous-même votre bateau au cœur de la ville, au Portus Ganda.

Gand compte plus de **70 000 étudiants**, soit la population estudiantine la plus importante de Belgique. Ceux-ci participent à l'animation et au grand dynamisme du centre-ville. De plus, au cœur de la sphère estudiantine dans le centre historique, l'université et les hautes écoles rénovent des bâtiments, comme le Pand ou la Tour des Livres, ou construisent des campus, comme le Kantienberg et l'« Ufo ».

Aujourd'hui encore, le **porteur de corde** reste un provocateur rebelle, avec un penchant pour l'amour et l'art. Gand est devenu un centre culturel de renommée internationale, dont les perspectives se renouvellent et se diversifient en permanence.

La ville offre des infrastructures fantastiques et dispose **d'un splendide patrimoine**, de kiosques à musique, de scènes publiques, d'un riche circuit de cafés, ainsi que de centres d'art et de salles de concert prestigieuses et séculaires. Gand est le lieu d'accueil de dizaines de petits et grands festivals, toutes disciplines confondues, des **Gentse Feesten** au Film Fest Gent, en passant par le Gent Jazz Festival, les World Soundtrack Awards et le Festival de Flandre. Ce n'est donc pas un hasard si la ville a été reconnue **« Ville créative de musique » par l'UNESCO**.

Le **Citadelpark**, créé pour l'Expo 1913, abrite aujourd'hui le célèbre Musée municipal d'Art contemporain (**S.M.A.K.**), le Musée des Beaux-Arts (**MSK**) et l'International Convention Center Ghent (**ICC**). Au Musée sur l'Industrie, le Travail et le Textile (**MIAT**), vous trouverez une célèbre machine à filer, la Mule Jenny.

Le Musée de la Ville de Gand (**STAM**), aménagé dans un hôpital du 13e siècle, retrace l'histoire de Gand et le **Design museum Gent** sert de forum à la création fonctionnelle.

Ville pionnière en Europe, Gand a adopté l'éclairage au gaz en 1827 et, en 2011, la ville est devenue encore plus révolutionnaire grâce à son **Festival de Lumière**. Si toutes ces merveilles vous ont ouvert l'appétit, découvrez non seulement l'historique waterzooi de Gand, les « neuzekes » et la moutarde Tierenteyn, mais aussi toutes les adresses qui font de Gand la capitale veggie d'Europe (voire du monde, selon les Gantois) et les jeunes chefs rock'n'roll qui font fureur sur la scène gastronomique internationale.



MUST SEES

1. De Graven van Vlaanderen zetten met hun **Gravensteen**, even de puntjes op de i. De imposante burcht toont aan de wereld wie de rijkste is en aan de Gentenaar wie de machtigste is. Historisch haantjesgedrag dat vandaag nog nazindert.

2. Het **Lam Gods** van de gebroeders Van Eyck is een orgelpunt van de Europese schilderkunst, het beste wat de Vlaamse primitieven ooit creëerden. Voeg daar nog het turbulente levensverhaal van dit meesterwerk aan toe en 'Het Lam' wordt vanzelf mythisch.

3. Overall waar je kijkt zoekt het water haar weg door deze stad. Laat je in vervoering brengen door de weerspiegeling van de geschiedenis in de **Leie en de Schelde**. Sta stil bij de oevers en kuier langs de kaaien. Geniet van het wereldberoemde havenzicht in het kloppende hart van de stad.

4. '**Het Manhattan van de Middeleeuwen**' samengevat in een uniek gekaderd beeld, dat vind je op de statige St.-Michielshelling. Dit is de enige plek waar je de drie historische torens van de stad netjes op een rij kunt zien. Een skyline uit een ver verleden middenin een bruisende stad.

5. De **Gentse musea** kunnen zelfs de meest kieskeurige klant bekoren. Op een steenworp van elkaar lonken ze om jouw aandacht. Het S.M.A.K., het MSK, het Huis van Alijn, het Design museum Gent, het MIAT, het Dr. Guislain Museum, ... de lijst lijkt eindeloos. Maar stuk voor stuk meer dan de moeite waard.

6. Als de zon gaat slapen, wordt een ander Gent wakker. Gebouwen, straten en pleinen krijgen een nieuw gezicht en baden in het licht. Een **revolutionair lichtplan** laat je een stralende stad zien, trots op haar pracht en praal.

"GENT ZIET ER MISSCHIEF UIT ALS EEN MIDDELEEUWSE VESTING, TOCH BRUIST DE STAD, DANK ZIJ DE LEVENDIGE ALTERNIEVE MUZIEKSCENE, HEUS TOPDESIGN EN BAANBREKENDE DUURZAME PROJECTEN" The Guardian



IMMANQUABLES

1. Avec leur **Château des Comtes**, les Comtes de Flandre mettent les points sur les « i ». Cet imposant château-fort montre au monde entier qui est le plus riche et aux Gantois qui est le plus fort. Un comportement historique pugnace, qui transparaît encore aujourd'hui.

2. **L'Agneau Mystique des frères Van Eyck** est un point d'orgue de la peinture européenne et le plus beau fleuron des Primitifs flamands. L'histoire agitée de ce chef-d'œuvre ne fait que renforcer le côté mythique de « L'Agneau ».

3. L'eau creuse son chemin partout dans la ville. Laissez-vous enchanter par le reflet de l'histoire dans **la Lys ou l'Escaut**. Arrêtez-vous le long des rives et promenez-vous le long des quais. Profitez de la célèbre vue du port au cœur de la ville.

4. Sur l'imposante Sint-Michielshelling, vous découvrirez « **le Manhattan du Moyen-Âge** » dans un cadre unique. C'est le seul endroit où vous pourrez admirer l'alignement des trois tours historiques de la ville. Ligne d'horizon d'un passé lointain au cœur d'une ville animée.

5. **Les musées gantois** satisferont les visiteurs les plus exigeants. Situés à un jet de pierre les uns des autres, ils capteront toute votre attention. Le S.M.A.K., le MSK, la Maison d'Alijn, le Design museum Gent, le MIAT, le Musée Dr. Guislain, ... la liste semble infinie. Mais tous valent le détour.

6. Au coucher du soleil, c'est une autre ville qui s'éveille. Bâtiments, rues et places affichent un nouveau visage et sont baignés de lumière. Un plan d'éclairage révolutionnaire vous permet de découvrir **une ville étincelante**, fière de sa splendeur.

« SOUS DE FAUX AIRS DE VESTIGE MOYENAGEUX, LA VILLE DE GAND VIBRE AU RYTHME DE SA SCENE MUSICALE ALTERNATIVE, DE SON DESIGN DE QUALITE ET DE SES PROJETS DURABLES INNOVANTS » The Guardian

NL

SHOPPING

Gent is ook een heerlijke shoppingstad, met het grootste winkel-wandelgebied van België en een veelzijdig markt- en winkelaanbod. En dat alles op een steenworp van elkaar.

In deze **tien winkelbuurten** kunnen je shopping-voelsprietten op volle toeren werken.

LANGEMUNT - VELDSTRAAT

van oudsher dé winkelstraten van Gent met vestigingen van grote en kleine winkelketens.

ONDERBERGEN

een aangename en stijlvolle winkelstraat, evenwijdig met de Veldstraat.

BENNESTEEG - SINT-NIKLAASSTRAAT

mode voor iedereen, maar vooral voor kinderen, in deze straten in de schaduw van de Veldstraat.

VOLDERSSTRAAT - HOORNSTRAAT

de breedste dwarsstraat van de Veldstraat, met voedingspecialzaken en mode.

HENEGOUWENSTRAAT

gelegen in het verlengde van de Voldersstraat is luxe de grootste gemene deler.

KALANDEBERG - KOESTRAAT - MAGELEINSTRAAT

winkelwandelen langs vooral Belgische mode voor jong en ouder.

SINT-PIETERSNIEUWSTRAAT - KORTEDAGSTEEG - WALPOORTSTRAAT

hoofdzakelijk mode, casual chic voor iedereen, soms in prestigieuze locaties.

VLAANDERENSTRAAT - ZUID BRABANTDAM

stijlvolle dames- en herenmode alom en originele interieurzaken.

JAN BREYDELSTRAAT - BURGSTRAAT

liefhebbers van curiosa, kunst en antiek komen hier beslist aan hun trekken.

BAUDELOSTRAAT - OUDBURG - SERPENTSTRAAT

in de onmiddellijke buurt van de Vrijdagmarkt vestigden zich een schat aan winkeltjes.



FR

SHOPPING

Gand est également une merveilleuse ville de shopping et propose la plus grande rue commerciale piétonne de Belgique ainsi que de nombreux marchés et magasins. Le tout dans un périmètre limité.

Les amateurs de shopping trouveront indéniablement leur bonheur dans ces **dix quartiers commerçants**.

LANGEMUNT - VELDSTRAAT

les rues commerçantes traditionnelles de Gand avec des boutiques de grandes et de petites enseignes.

ONDERBERGEN

une rue commerçante agréable et élégante, parallèle à la Veldstraat.

BENNESTEEG - SINT-NIKLAASSTRAAT

la mode pour tous, mais surtout pour les enfants, dans ces rues à l'ombre de la Veldstraat.

VOLDERSSTRAAT - HOORNSTRAAT

la rue de traverse la plus large de la Veldstraat avec des magasins d'alimentation et des boutiques de mode.

HENEGOUWENSTRAAT

située dans le prolongement de la Voldersstraat, avec le luxe pour dénominateur commun.

KALANDEBERG - KOESTRAAT - MAGELEINSTRAAT

des magasins de mode principalement belge, pour petits et grands.

SINT-PIETERSNIEUWSTRAAT - KORTEDAGSTEEG - WALPOORTSTRAAT

principalement de la mode, des pièces chic et décontractées pour tous, parfois dans des lieux prestigieux.

VLAANDERENSTRAAT - ZUID BRABANTDAM:

mode élégante pour femmes et hommes et magasins de décoration originaux.

JAN BREYDELSTRAAT - BURGSTRAAT

es amateurs de curiosités, d'art et d'antiquités y trouveront leur compte.

BAUDELOSTRAAT - OUDBURG SERPENTSTRAAT

une foule de boutiques à proximité immédiate du Vrijdagmarkt.



NL

MARKTEN

In (aanloop naar) het weekend heeft de Gentse binnenstad heel wat markten voor je in petto.

BLOEMENMARKT - zondagochtend
Kouter

BOEKENMARKT - zondagochtend
Ajuinlei

TYPISCHE LOKALE MARKT - vrijdagochtend
Vrijdagmarkt

BROCANTE ST.- JACOBS - vrijdag-, zaterdag- & zondagochtend
Sint-Jacobs

GROENTENMARKT - vrijdag
AMBACHTENMARKT - zaterdag en zondag
Groentenmarkt



FR

MARCHÉS

Le week-end (et juste avant), le centre de Gand fourmille de marchés en tous genres.

MARCHÉ AUX FLEURS - dimanche matin
Kouter

MARCHÉ AUX LIVRES - dimanche matin
Ajuinlei

MARCHÉ LOCAL TYPIQUE - vendredi matin
Vrijdagmarkt

BROCANTE SINT-JACOBS - vendredi matin, samedi matin
et dimanche matin
Sint-Jacobs

MARCHÉ AUX LÉGUMES - vendredi
MARCHÉ ARTISANAL - samedi et dimanche
Groentenmarkt



GENTSE SPECIALITEITEN

Waterzooi: hartige maaltijdsoep met kip of vis, groenten, room en aardappelen. Het lievelingskostje van Keizer Karel!

Mastellen: ronde kaneelbroodjes met een deukje middenin. De 'gestreken' versie wordt overlangs doorgesneden en besmeerd met boter en bruine suiker. Een strijkijzer erover en we eten gestreken mastellen.

Gruut: eigenzinnig telg van bierland België, met gruit (kruiden) in plaats van hop.

Veggie hoofdstad van Europa: Gent is de geboortestad van de 'wekelijkse veggiedag' op donderdag en telt het grootste aantal vegetarische restaurants per inwoner, dat maakt de Arteveldestad de trotse veggiehoofdstad van Europa.

Cuberdons: kegelvormige snoepjes met een smeuge frambozenvulling. Door hun typische vorm ook wel 'neuzekes' genoemd. Krokant van buiten, zacht van binnen... Een beetje zoals de Gentenaar zelf!

Roomer: vlierbloesemdrankje (ca. 15%) in een sierlijk, bolvormig flesje, waarin je de bloemblaadjes ziet wervelen.

Wafels: bij Max, de uitvinders van de Brusselse wafel, bakken ze al zes generaties lang wafels volgens het familie recept. Het interieur van etablissement Max bevat prachtige elementen van het originele rondreizende eethuis.

Tierenteyn-Verlent: sinds 1790 een familiebedrijf in mosterd, pickles, kruiden en specerijen. Het winkelinterieur aan de Groentenmarkt 'ademt' die eeuwenoude traditie.

Dreupelkot: van meer dan 200 jenevers stookt eigenaar Pol er een 50-tal zelf. Genoeg van de kokos-, cactus- of cacaovarianten? Probeer dan zeker eens zijn legendarische vanillejenever.

Huis Temmerman: prachtige barokke gevel met de werken van barmhartigheid, met daarachter een schat aan ambachtelijk snoepgoed en ouderwetse koekjes.

Dulle Griet: bruine kroeg waar Keizer Karel zijn heksendochter of 'dulle griet' verstopt zou hebben. Proef zeker het Max-bier. Als onderpand voor het voetloze koetsiersglas met houten standaard moet je eerst één van je eigen schoenen afgeven.



SPÉCIALITÉS GANTOISES

Waterzooi: soupe copieuse à base de poulet ou de poisson, de légumes, de crème et de pommes de terre. Le plat préféré de Charles Quint !

Mastelles: petits pains ronds à la cannelle avec un petit coup au milieu. La version « repassée » est coupée dans le sens de la longueur et tartinée de beurre et de sucre brun. Après un coup de fer à repasser, les mastelles sont prêts à être dégustés.

Gruut: bière belge originale avec des herbes (gruut) à la place du houblon.

Capitale veggie d'Europe: Gand est la ville d'origine de la « journée végétarienne hebdomadaire » le jeudi et compte le plus grand nombre de restaurants végétariens par habitant. La ville d'Artevelde est ainsi la fière capitale veggie d'Europe.

Cuberdons: bonbons en forme de cône garnis d'un fourrage crémeux à la framboise. Leur forme typique leur vaut leur nom de « neuzekes » (petits nez). Croquants à l'extérieur et doux à l'intérieur: un peu comme les Gantois!

Roomer: boisson à base de fleurs de sureau (environ 15 %) présentée dans une élégante bouteille ronde, dans laquelle flottent de petites fleurs.

Gaufres: chez Max, l'inventeur de la gaufre de Bruxelles, on prépare des gaufres depuis six générations selon la recette familiale. L'intérieur de l'établissement Max comprend de magnifiques éléments du bistrot itinérant d'origine.

Tierenteyn-Verlent: depuis 1790, une entreprise familiale spécialisée dans la moutarde, les pickles, les herbes et les épices. L'intérieur du magasin sur le Groentenmarkt « respire » la tradition ancestrale.

Dreupelkot: parmi les quelque 200 genièvres que le propriétaire Pol propose, il en produit lui-même une cinquantaine. Si vous en avez assez des versions à la noix de coco, au cactus ou au cacao, essayez donc son légendaire genièvre à la vanille.

Maison Temmerman: magnifique façade baroque avec les représentations de la miséricorde, cachant un trésor de bonbons artisanaux et de biscuits anciens.

Dulle Griet: bistrot dans lequel Charles Quint aurait caché sa sorcière de fille, Marguerite l'Enragée (« Dulle Griet »). Goûtez la bière Max. Mais vous devrez d'abord vous défaire de l'une de vos chaussures en gage du verre de cocher sans pied.

Blaarameersen

